


**COMUNE DI  
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano

**GEMEINDE  
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

**COMUN DE  
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan

Amministrazione generale

Verbale di deliberazione  
CONSIGLIO COMUNALE

Allgemeine Verwaltung

Beschlussniederschrift  
GEMEINDERAT

Aministraziun generala

Verbal de deliberaziun  
CONSËI DE COMUN
**Nr. 22**

SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI

**14/07/2026**

Ore – Uhr – Ora 08:00

**Ampliamento della caserma dei vigili del fuoco di Corvara con locali annessi – approvazione in senso tecnico del progetto di fattibilità tecnico economica (art. 12, c. 1, lett. g) dello statuto comunale)**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei comuni, vennero per oggi convocati nella sala delle riunioni del municipio di Corvara in Badia, i componenti del Consiglio comunale.

**Ausbau der Feuerwehrrhalle in Corvara mit anliegenden Räumlichkeiten – Genehmigung in technischer Hinsicht des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit (Art. 12, Abs. 1, Buchst. g) der Gemeindegatzung)**

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Vorschriften, wurden für heute im Sitzungssaal des Gemeindehauses von Corvara, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

**Ampliamënt dl magazin di stüdafüch da Corvara cun locai dlungia – aprovaziun sot al aspet tecnich dl proiet de fatibilità tecnica economica (art. 12, c. 1, lëtra g) dl statut de comun)**

Dô adempimënt dles formalitès scrites dant dala lege regionala söl ordinamënt di comuns, se à abiné tl salf dles reuniuns dla ciasa de comun de Corvara, i componënc dl Consëi de comun.

Sono presenti i Signori:

Anwesend sind die Herren:

Al é presënc:

|                        | Assente giustific.<br>Entsch. abwesend<br>Assënt iustific. | Assente ingiustific.<br>Unentsch. abwesend<br>Assënt nia iustific. |                   | Assente giustific.<br>Entsch. abwesend<br>Assënt iustific. | Assente ingiustific.<br>Unentsch. abwesend<br>Assënt nia iustific. |
|------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| CRAZZOLARA Roman       |                                                            |                                                                    | AGREITER Patrick  |                                                            |                                                                    |
| ALFREIDER Dennis       |                                                            |                                                                    | COSTA Stefan      |                                                            |                                                                    |
| DAPUNT Oliver Franz    | X                                                          |                                                                    | DORIGO Marika     |                                                            |                                                                    |
| KOSTNER Emanuel        |                                                            |                                                                    | KOSTNER Francesco | X                                                          |                                                                    |
| KOSTNER Silvia         |                                                            |                                                                    | OBERBACHER Fabian |                                                            |                                                                    |
| OBERBACHER Jouk        |                                                            |                                                                    | PEZZEI Stefano    |                                                            |                                                                    |
| PICCOLRUAZ Sonia-Maria |                                                            |                                                                    | PLANATSCHER Nora  |                                                            |                                                                    |
| THALER Simon           |                                                            |                                                                    |                   |                                                            |                                                                    |

Assiste il Segretario comunale,  
SignorSeinen Beistand leistet der  
Gemeindegsekretär, HerrAl assistëia le Secretêr dl Comun,  
Signur

Dr. Erich Pescolderungg

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig. CRAZZOLARA Roman, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr CRAZZOLARA Roman, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz; nach erfolgter Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Dô avëi constatè che le numer di antergnüs é dè por la legalitè dl'indonada, suratòl le Signur CRAZZOLARA Roman, té súa cualitè de Ombolt la presidënza; detlarada daverla la sentada, passen a tratè l'argumënt suradit.

Richiamata la delibera del consiglio comunale n. 197 del 30.12.2024, con la quale il raggruppamento temporaneo di professionisti 'CPMJ' costituito tra l'Arch. Colz Alberto, Arch. Colz Armin, IPM - Studio di ingegneria Pescolderungg & Mall, MEPing STP Srl (P.I. Mutschlechner Georg) e Ufficio tecnico Jud & Partner (P.I. Jud Alfred) é stato incaricato con la predisposizione del progetto di fattibilità tecnico economica (art. 41 d.lgs. 36/2023) per l'ampliamento della caserma dei vigili del fuoco di Corvara con locali annessi;

Visto ed esaminato il relativo progetto di fattibilità tecnico-economica, depositato al protocollo interno 12196/2025, nell'importo preventivato di 4.315.733,51 €, di cui 3.162.571,37 € per lavori, 63.251,43 € per misure di sicurezza e 1.089.910,71 € a disposizione dell'amministrazione;

Ritenuto che il progetto rappresenti una soluzione adeguata, sostenibile e coerente con gli obiettivi prefissati, idonea a soddisfare le necessità espresse dall'amministrazione comunale;

Preso atto che il progetto é stato sottoposto con esito positivo alla verifica tecnica ai sensi dell'art. 42 del D.Lgs. 36/2023, giusto il relativo verbale del 23.03.2026;

Premesso che ai sensi dell'art. 12, c. 1, lett. g) dello statuto comunale, il consiglio comunale delibera i documenti propedeutici alla programmazione dei lavori pubblici previsti dalla vigente normativa di settore del costo netto di costruzione superiore;

Rilevato che l'incarico di progettazione é stato conferito prima della modifica dell'art. 12, c. 1, lett. g) dello statuto comunale, nella sua versione vigente, cosicché l'oggetto di valutazione da parte del consiglio é costituito dal progetto di fattibilità tecnico-economica dell'opera;

Ritenuto pertanto di approvare in senso tecnico il progetto di fattibilità tecnico-economica, al fine di poter dare ulteriore corso all'opera;

Nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 197 vom 30.12.2024, mit dem die zeitweilige Bietergemeinschaft 'CPMJ' zwischen Arch. Colz Alberto, Arch. Colz Armin, IPM - Ingenieurbüro Pescolderungg & Mall, MEPing STP GmbH (F.I. Mutschlechner Georg) und Technisches Büro Jud & Partner (F.I. Jud Alfred) mit der Ausarbeitung des Projektes über die technisch-wirtschaftliche Machbarkeit (Art. 41 gv.D. 36/2023) für den Ausbau der Feuerwehrrhalle von Corvara mit anliegenden Räumlichkeiten beauftragt worden ist;

Nach Einsichtnahme und Überprüfung des entsprechenden, technischen und wirtschaftlichen Machbarkeitsprojekts, abgelegt unter der internen Protokollnummer 12196/2025, im veranschlagten Kostenrahmen von 4.315.733,51 €, wovon 3.162.571,37 € für Arbeiten, 63.251,43 € für Sicherheitsmaßnahmen und 1.089.910,71 € zur Verfügung der Verwaltung;

In der Erwägung, dass das Projekt eine angemessene, nachhaltige und mit den vorgegebenen Zielen übereinstimmende Lösung darstellt, die geeignet ist, die von der Gemeindeverwaltung geäußerten Bedürfnisse zu erfüllen;

Zur Kenntnis genommen, dass das Projekt gemäß Art. 42 des gv.D. 36/2023 erfolgreich der technischen Prüfung unterzogen wurde, wie aus dem entsprechenden Protokoll vom 23.03.2026 hervorgeht;

Vorausgeschickt, dass der Gemeinderat im Sinne von Art. 12, Abs. 1, Buchst. g) der Gemeindegatzung die vorbereiteten Dokumente zur Planung öffentlicher Arbeiten, deren Ausmaß die Nettobaukosten von 500.000,00 Euro überschreiten, genehmigt;

In Anbetracht dessen, dass der Planungsauftrag vor der Änderung von Art. 12, Abs. 1, Buchst. g) der Gemeindegatzung, in ihrer geltenden Fassung, erteilt wurde, so dass Gegenstand der Bewertung durch den Gemeinderat die technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsstudie für das Bauvorhaben ist;

In der Erwägung, das Projekt der technisch-wirtschaftlichen Machbarkeit in technischer Hinsicht zu genehmigen, um das Vorhaben weiterentwickeln zu können;

Odüda la delibera dl consëi de comun nr. 197 di 30.12.2024, cun chëla che le ragrupamënt temporann de profescionisc 'CPMJ' danter l'arch. Colz Alberto, arch. Colz Armin, IPM - Stüde de injiniers Pescolderungg & Mall, MEPing STP Srl (P.I. Mutschlechner Georg) y l'Ofize Tecnich Jud & Partner (P.I. Jud Alfred) é gnü inciarié cun la predisposiziun dl proiet de fatibilità tecnica economica (art. 41 d.lgs. 36/2023) por l'ampliament dla sënta di stüdafüch da Corvara cun locai dlungia;

Odü y ejaminé le proiet de fatibilità tecnich-economica revardënt, tut sö al protocol intern 12196/2025, por na spëisa sciazada de 4.315.733,51 €, de chësta 3.162.571,37 € por laurs, 63.251,43 € por mosüres de segurëza y 1.089.910,71 € a desposiziun dla aministrazion;

Araté che le proiet rapresentëies na soluziun adeguada, sostenibla y coerënta cun i obietifs dá dant, adeguada a sodesfá les nezescites dades dant dal'aministrazion de comun;

Tut a conoscënza che le proiet é gnü verifiche tecnicamënter aladô dl art. 42 dl d.lgs. 36/2023 cun resultat positif, sciöche al resultëia dal verbal di 23.03.2026 revardënt;

Dit danfora che alado dl art. 12, c. 1, lëtra g) dl statut comun, le consëi de comun deliberëia i document propedeutics ala programaziun di laurs publics preodüs dala normativa varënta de setur dl cost de costruziun neto maiü de 500.000,00 Euro;

Tigní cunt che l'inciaria de proietaziun é gnüda dada dan la mudaziun dl art. 12, c. 1, lëtra g) dl statut de comun, te süa versciun varënta y che oget de valutaziun da pert dl consëi é porchël le proiet de fatibilità tecnica economica dl'opera;

Araté insciö de aprové le proiet de fatibilità tecnich-economica sot al aspet tecnich, por podëi porté inant l'opera;

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

Nach Einsicht in die positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl art. 185 y dl art. 187 dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat tehnic-administratîf** cun la merscia digitala

**ZqRRWxmCtQK6WpVKuGtriYRzwPHYhK2I1DQiOzwnGFI=**

Visti:

- il bilancio di previsione corrente;

- lo statuto comunale vigente;

- il vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (LR 03.05.2018, n. 2);

- il decreto legislativo n. 36 del 31.03.2023 e la legge provinciale 17.12.2015, n. 16;

Nach Einsichtnahme:

- in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

- in die geltende Satzung der Gemeinde;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);

- in das gesetzvertretende Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 und in das Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16;

Odüs:

- le bilanz de previjiun corënt;

- le statut de comun varënt;

- le codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (LR 03.05.2018, nr. 2);

- le decret legislatif nr. 36 di 31.03.2023 y la lege provinziala 17.12.2015, nr. 16;

#### **IL CONSIGLIO COMUNALE d e l i b e r a**

Con 13 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astenuti, legalmente espressi dai 13 consiglieri presenti e votanti;

1. di approvare in senso tecnico, ai sensi dell'art. 12 dello statuto comunale e a fini dell'ulteriore sviluppo dell'opera, il progetto di fattibilità tecnico-economica per l'ampliamento della caserma dei vigili del fuoco di Corvara con locali annessi, elaborato dal raggruppamento temporaneo di professionisti 'CPMJ' costituito tra l'Arch. Colz Alberto, Arch. Colz Armin, IPM - Studio di ingegneria Pescollderungg & Mall, MEPing STP Srl (P.I. Mutschlechner Georg) e Ufficio tecnico Jud & Partner (P.I. Jud Alfred), depositato al protocollo interno 12196/2025, con un quadro economico stimato di 4.315.733,51 €, di cui 3.162.571,37 € per lavori, 63.251,43 € per misure di sicurezza e 1.089.910,71 € a disposizione dell'amministrazione;

2. il presente provvedimento non comporta l'assunzione di impegni di spesa a carico del bilancio comunale.

#### **b e s c h l i e s s t DER GEMEINDERAT**

Mit 13 Jastimmen, 0 Gegenstimmen und 0 Enthaltungen, gesetzmäßig ausgesprochen von den 13 anwesenden und abstimmenden Räten;

1. gemäß Art. 12 der Gemeindegesetz und zum Zwecke der weiteren Entwicklung des Vorhabens, das technisch-wirtschaftliche Machbarkeitsprojekt der zeitweiligen Bietergemeinschaft 'CPMJ' zwischen Arch. Colz Alberto, Arch. Colz Armin, IPM - Ingenieurbüro Pescollderungg & Mall, MEPing STP GmbH (F.I. Mutschlechner Georg) und Technisches Büro Jud & Partner (F.I. Jud Alfred) für den Ausbau der Feuerwehrrhalle in Corvara mit anliegenden Räumlichkeiten, abgelegt unter dem internen Protokoll 12196/2025, im veranschlagten Kostenrahmen von 4.315.733,51 €, wovon 3.162.571,37 € für Arbeiten, 63.251,43 € für Sicherheitsmaßnahmen und 1.089.910,71 € zur Verfügung der Verwaltung, in technischer Hinsicht zu genehmigen;

2. gegenständliche Maßnahme bewirkt keine Ausgabenverpflichtung zu Lasten des Haushaltes.

#### **LE CONSËI DE COMUN d e l i b e r ë i a**

Cun 13 usc a öna, 0 usc contrares y 0 astenjiuns, dades jö legalmënter dai 13 acunsiadus presënc y litanc;

1. de aprovè sot al aspet tehnic, aladô dl art. 12 dl statut comunel y por podèi svilupé inant l'opera, le proiet de fatibilità tehnic-economica por l'ampliamënt dl magazin di stüdafüch da Corvara cun locai dlungia, lauré fora dal ragrupamënt a tēmp de profescionisè 'CPMJ' danter l'arch. Colz Alberto, arch. Colz Armin, IPM - Stüde de injiniers Pescollderungg & Mall, MEPing STP Srl (P.I. Mutschlechner Georg) y l'Ofize Tehnich Jud & Partner (P.I. Jud Alfred), tut sô al protocol intern 12196/2025, por na spëisa sciazada de 4.315.733,51 €, de chësta 3.162.571,37 € por laurs, 63.251,43 € mosüres de segurëza y 1.089.910,71 € a desposiziun dl'amnistrasiun;

2. chësc provedimënt ne comporta degüna assunziun de impëgn de spëisa a ciaria dl bilanz comunel.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla giunta comunale reclamo avverso tutte le deliberazioni comunali. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa (TAR) di Bolzano.

Jeder Bürger kann gegen alle Gemeindebeschlüsse, während des Zeitraumes der Veröffentlichung von 10 Tagen, beim Gemeindeausschuss Beschwerde erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presente reclamaziun ala junta comunala cuntra dütes les deliberaziuns comunales. Anter 60 dis dal'esecutivite dla deliberaziun pó l gñi presente recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, conferme y sotescrit.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT  
LE PRÉSIDENT

CRAZZOLARA Roman

IL SEGRETARIO - DER SEKRETÄR  
LE SECRETÊR

Dr. Erich Pescolliderungg

Documento firmato tramite  
firma digitale.

Digital signiertes Dokument.

Documënt firmé cun firma  
digitala.